



# ZAWIADOMIENIE

## COMMUNICATION

Wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**

Issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**

**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa  
POLSKA / POLAND**



Dotyczące: <sup>1</sup> - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**

Concerning: <sup>1</sup> **APPROVAL GRANTED**

- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED**

- **ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED**

- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN**

- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**

**typu podzespołu elektrycznego / elektronicznego<sup>1</sup> w odniesieniu do Regulaminu ONZ nr 10**  
*of a type of electrical / electronic<sup>1</sup> sub-assembly with regard to UN Regulation No.10*

Homologacja nr:

Approval No:

**E20\*10R06/01\*004529\*00**

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **HORPOL**  
*Make (trade name of manufacturer):*
2. **Typ i ogólny(-e) opis(-y) handlowy(-e):** **HOR 111**  
*Type and general commercial description(s):*  
**Wersje / Versions: LRD 2679 LRD 2681 LRD 2685**

**Lampy robocze LED typ: HOR 111 przeznaczone są do trwałego zainstalowania w pojazdach kategorii M, N, O, T, R i S z instalacją elektryczną 12V/24V („minus” na masie).**

*LED work lamps type: HOR 111 are intended for permanent installation in vehicles of categories M, N, O, T, R and S with 12V/24V electrical system (negative ground).*



**Wersje wykonania – patrz dokumentacja homologacyjna / Execution versions – see approval documentation :**

**LRD 2679 – lampa robocza / work lamp**

**LRD 2681 – lampa robocza ze światłem cofania / work lamp with reversing light**

**LRD 2685 – lampa robocza z przewodem spiralnym / work lamp with a spiral cable**

3. **Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono go na pojeździe / części / oddzielnym zespole technicznym<sup>1</sup>:** **HORPOL HOR 111**  
*Means of identification of type, if marked on the vehicle / component / separate unit<sup>1</sup>:*
- 3.1. **Miejsce umieszczenia tego oznaczenia:** **Na powierzchni obudowy**  
*Location of that marking: On the surface of unit housing*
4. **Kategoria pojazdu / Category of vehicle:** **M, N, O, T, R, S**
5. **Nazwa i adres producenta:** **”HORPOL”, J.I.A.T. Horeczy Spółka Jawna,**  
*Name and address of manufacturer: Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota,  
**Polska / Poland***

6. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych – miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacji:** **Tabliczka znamionowa naklejona na obudowie**  
*In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark:* *Data plate glued to the housing*
7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(-ch):** **Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota.**  
*Address(es) of assembly plant(s):* *Polska / Poland*
8. **Dodatkowe informacje (w stosownych przypadkach):** **Patrz dodatek poniżej**  
*Additional information (where applicable):* *See appendix below*
9. **Upoważniona placówka techniczna odpowiedzialna za wykonanie badań:** **Politechnika Świętokrzyska,**  
*Technical Service responsible for carrying out the tests:* *Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej*  
*Kielce University of Technology,*  
*Laboratory of Car Electrotechnics*  
**Al. Tysiąclecia Państwa Polskiego 7,**  
**25-314 Kielce, Polska / Poland**
10. **Data sprawozdania z badań:** **20 listopada 2020**  
*Date of test report:* *20 November 2020*
11. **Numer sprawozdania z badań:** **LEP/0048/2020/5**  
*Number of test report:*
12. **Uwagi (jeżeli są): zob. dodatek:** **bez uwag**  
*Remarks (if any): See appendix:* *without remarks*
13. **Miejscowość / Place :** **Warszawa / Warsaw**
14. **Data / Date :** **08 grudnia 2020r. / 08<sup>th</sup> of December 2020**
15. **Podpis:**  
*Signature:*
-   
 z up. **DYREKTOR**  
 Małgorzata Moździerz - Zarzyka  
 Zastępca Dyrektora
- 
16. **Wykaz dokumentów pakietu informacyjnego przechowywanego przez organ udzielający homologacji, który może być udostępniany na wniosek:**  
*The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:*
- **Dokument informacyjny nr / Information document No:** **LEP/0048/2020/5**
  - **Dokumentacja homologacyjna / Approval documentation:** **HORPOL typ: HOR 111**
  - **Sprawozdanie z badań nr / Test report No** **LEP/0048/2020/5**
17. **Powód rozszerzenia:** **Nie dotyczy**  
*Reasons for extension:* *Not applicable*

<sup>1</sup> Nieporzebne skreślić / Strike out what does not apply

**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20\*10R06/01\*004529\*00**  
**dotyczącego homologacji typu podzespołu elektrycznego/ elektronicznego<sup>1</sup>**  
**zgodnie z Regulaminem ONZ nr 10**  
*Appendix to type approval communication form No. E20\*10R06/01\*004529\*00*  
*concerning the type approval of an ~~electrical~~/ electronic<sup>1</sup> sub-assembly*  
*with regard to UN Regulation No. 10*

- |  |   |
|--|---|
| <b>1. Dodatkowe informacje:</b><br><i>Additional information:</i>  | --  |
| <b>1.1. Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:</b><br><i>Electrical system rated voltage:</i>  | <b>12V/24V, plus-/ minus<sup>1</sup> na masę</b><br><i>12V/24V, pos / neg.<sup>1</sup> ground</i>   |
| <b>1.2. Ten PZE może być stosowany we wszystkich typach pojazdów, z zastrzeżeniem następujących ograniczeń:</b><br><i>This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:</i>  | <b>pojazdy kategorii M, N, O, T, R, S ; bez ograniczeń</b><br><i>category of vehicles: M, N, O, T, R, S ; without restrictions</i>  |
| <b>1.2.1. Warunki instalowania, jeśli są:</b><br><i>Installation conditions, if any:</i>   | <b>zgodnie z instrukcją montażu</b><br><i>according to the mounting instruction</i>   |
| <b>1.3. Ten PZE może być stosowany wyłącznie w następujących typach pojazdów:</b><br><i>This ESA can be used only on the following vehicle types:</i>  | <b>nie dotyczy</b><br><i>not applicable</i>   |
| <b>1.3.1. Warunki instalowania, jeśli są:</b><br><i>Installation conditions, if any:</i>   | <b>nie dotyczy</b><br><i>not applicable</i>   |
| <b>1.4. Wykorzystana(-e) metoda(-y) badawcza(-e) oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności: (należy wskazać metodę określoną w załączniku 9):</b><br><i>The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:<br/>(Please specify precise method used from Annex 9):</i> | <b>punkt 1.2.1 b)</b><br><b>dla zakresu częstotliwości</b><br><b>20 ÷ 2 000 MHz</b><br><br><i>paragraph 1.2.1 b)</i><br><i>for frequency range</i><br><b>20 ÷ 2 000 MHz</b>   |
| <b>1.5. Laboratorium akredytowane zgodnie z normą ISO 17025, uznane przez organ udzielający homologacji, odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:</b><br><i>Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:</i>   | <b>Politechnika Świętokrzyska,</b><br><b>Laboratorium Elektrotechniki</b><br><b>Pojazdowej,</b><br><i>Kielce University of Technology,</i><br><i>Laboratory of Car Electrotechnics,</i><br><b>Al. Tysiąclecia Państwa Polskiego 7,</b><br><b>25-314 Kielce, Polska / Poland</b> |
| <b>2. Uwagi:</b><br><i>Remarks:</i>  | <b>bez uwag</b><br><i>without remarks</i>   |

<sup>1</sup> Nieporzebne skreślić / Strike out what does not apply

